

ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ

PRIVACY POLICY

Hatályos ettől a naptól: 2023. 10. 09.

Effective from 2023. 10. 09.

Jelen adatkezelési tájékoztató a webshop működésével kapcsolatos minden releváns adatkezelési információt tartalmaz az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 Rendelete (a továbbiakban: „GDPR”) és az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: „Infotv.”) alapján.

This Privacy Policy contains all relevant information on data processing in relation to the operation of the webshop based on the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council (hereinafter: „GDPR”) and Act CXII of 2011 on the Right to Informational Self-Determination and Freedom of Information (hereinafter: „Infotv.”).

Az Adatkezelő elkötelezett a személyes adatok védelme tekintetében, a személyes adatokat bizalmasan kezeli, és megtesz minden olyan szükséges biztonsági, technikai és szervezési intézkedést, amely a személyes adatok védelmét és biztonságát garantálja.

Data Controller (hereinafter: „Controller”) is committed to the protection of personal data, processes personal data confidentially and takes all necessary security, technical and organisational measures to ensure the protection and security of personal data.

Az Adatkezelő fenntartja magának a jogot, hogy jelen Adatkezelési tájékoztatót bármikor egyoldalúan módosítsa, azzal, hogy az esetleges változásokról megfelelő időben értesíti az érintetteket.

Controller reserves the right to unilaterally amend this Privacy Policy at any time, provided that it notifies the data subjects of any changes in due time.

I. Adatkezelő adatai, elérhetősége

I. Information and contact details of Controller

Név: Solo Spirits Korlátolt Felelősségű Társaság

Name: Solo Spirits Korlátolt Felelősségű Társaság

Székhely (levelezési cím): 1051 Budapest, Régi posta utca 5. 4. em.

Registered office (postal address): 1051 Budapest, Régi posta utca 5. 4. em.

Cégmentékszám: 01-09-417330

Company registration number: 01-09-417330

Adószám: 32308888-2-41

Tax ID: 32308888-2-41

Nyilvántartásba vevő hatóság neve: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága

Name of registering authority: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága

Képviselő: Dalibor Stamenkovic, ügyvezető

Represented by Dalibor Stamenkovic, Managing Director

Telefonszám: +36 20 806 1801

Phone number: +36 20 806 1801

E-mail cím: info@solo-spirits.com

E-mail address: info@solo-spirits.com

Honlap: <https://solo-spirits.com/>

Website: <https://solo-spirits.com/>

II. Tárhelyszolgáltató (Adatfeldolgozó) adatai

Név: Hostinger International Ltd.
Székhely: Cyprus, 6023 Larnaca, 61 Lordou Vironos utca
Weboldal: <https://www.hostinger.com/>
E-mail cím: sales@hostinger.com

II. Details of the Hosting Provider of the website (Data Processor)

Name: Hostinger International Ltd.
Registered office (postal address): 61 Lordou Vironos Street, 6023 Larnaca, Cyprus
Website: <https://www.hostinger.com/>
E-mail address: sales@hostinger.com

III. A cookie-k használatával kapcsolatos tájékoztatás

Mi az a cookie?

Adatkezelő a honlap látogatása során úgynevezett cookie-kat (sütiket) használ. A cookie betűből és számokból álló információcsomag, amit honlapunk az Ön böngészőjének küld el azzal a céllal, hogy elmentse bizonyos beállításait, megkönnyítse a honlapunk használatát és közreműködik abban, hogy néhány releváns, statisztikai jellegű információt gyűjtsünk a látogatóinkról.

A cookie-k (sütik) egy része nem tartalmaz személyes információkat, és nem alkalmas az egyéni felhasználó azonosítására, egy részük azonban olyan egyéni azonosítót tartalmaz – egy titkos, véletlenül generált számsort – amelyet az Ön eszköze tárol, ezzel az Ön azonosíthatóságát is biztosítja. Az egyes cookie-k (sütik) működési időtartamát az egyes cookie-k (sütik) vonatkozó leírása tartalmazza.

Használatának jogalapja: Az adatkezelés jogalapja a GDPR 6. cikk (1) bekezdés a) pontja alapján az Ön hozzájárulása a statisztikai és a marketing célú cookie-k esetében, valamint a GDPR 6. cikk (1) bekezdés f) pontja szerint a webshop működésének biztosításához szükséges jogos érdek, a működéshez szükséges cookiek esetében.

A honlap működéséhez szükséges cookie-k:

solo-spirits.com: A honlap WordPress témája ezt a cookie-t használja. Lehetővé teszi a honlap üzemeltetője számára, hogy valós időben létrehozza vagy módosítsa a honlap tartalmát.

Statisztikai célú cookie-k:

III. Information about the use of cookies on the website

What is a cookie?

The data controller uses so-called cookies during your visit to the website. A cookie is a set of letters and numbers that our website sends to your browser to save certain settings, facilitate the use of our website and help us to collect some relevant statistical information about our visitors.

Some of the cookies do not contain any personal information and cannot be used to identify an individual user, but some of them contain a unique identifier - a secret, randomly generated sequence of numbers - that is stored on your device, thus ensuring your identification. The duration of each cookie is described in the relevant description of each cookie.

Legal ground of use: the legal ground for processing is your legitimate interest pursuant to Article 6(1)(f) of the GDPR in the case of cookies necessary for the operation of the webshop and Article 6(1)(a) of the GDPR in the case of analytical and marketing cookies.

Necessary cookies:

solo-spirits.com: The website's WordPress theme uses this cookie. It allows the website owner to implement or change the website's content in real-time.

Analytical cookies:

.youtube.com: A YouTube a honlapon beillesztett YouTube-videókon keresztül állítja be ezt a cookie-t, és anonim statisztikai adatokat regisztrál.

Marketing célú cookie-k:

.youtube.com: A YouTube ezt a cookie-t a sávszélesség mérésére állítja be, és meghatározza, hogy a felhasználó az új vagy a régi lejátszófelületet látja-e. Továbbá Youtube beállítja ezt a cookie-t a Youtube oldalakon lévő beillesztett videók megtekintésének nyomon követésére.

IV. A szerződéskötés és szerződés-teljesítés céljából történő adatkezelés

Adatkezelés célja: A webshopon keresztül történő Vevő általi megrendelések leadása és Eladó általi teljesítése.

Kezelt személyes adatok köre: Vevő által a megrendelés leadása során megadott adatok: név, számlázási cím, szállítási cím (ha eltér a számlázási címtől), telefonszám, e-mail cím, a megrendelés részletei, úgy mint fizetési mód és adatok, a megrendelt termékek neve és mennyisége.

Az adatkezelés jogalapja: A szerződés teljesítése; amennyiben Vevő megrendelést ad le a webshopban, akkor az adatkezelés és az adatok megadása a szerződés teljesítéséhez elengedhetetlen. [GDPR 6. cikk (1) bekezdés b) pont szerinti adatkezelés]
Amennyiben az Adatkezelő nem igazolja vissza az érintett rendelését mint ajánlatát, a szerződés megkötését megelőzően az érintett kérésére történő lépések megtétele [GDPR 6. cikk (1) bekezdés b) pont szerinti adatkezelés]

Emellett a webshopunkból történt rendelés (vásárlás) esetében a jogszabályi előírások alapján az Adatkezelő köteles a megrendelés megérkezését elektronikus úton visszaigazolni, e tekintetben az e-mail cím kezelésének jogalapja az Adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítése [GDPR 6. cikk (1) bekezdés c) pont szerinti adatkezelés]

.youtube.com: YouTube sets this cookie via embedded YouTube videos and registers anonymous statistical data.

Marketing/advertisement cookies:

.youtube.com: YouTube sets this cookie to measure bandwidth, determining whether the user gets the new or old player interface. Youtube sets this cookie to track the views of embedded videos on Youtube pages.

IV. Data processing for the purposes of the conclusion and performance of contracts/orders

Purpose of data processing: the making of orders by the Customer through the webshop and the fulfilment of orders by the Seller.

Scope of personal data processed: data provided by the Customer when making an order: name, billing address, delivery address (if different from the billing address), telephone number, e-mail address, details of the order, such as payment method and details, name and quantity of the products ordered.

Legal ground for data processing: performance of the contract; if the Customer makes an order in the webshop, the processing of the data and the provision of the data is necessary for the performance of the contract. [Processing under Article 6(1)(b) GDPR]
If the Controller does not confirm the data subject's order as an offer, to take steps at the request of the data subject prior to the conclusion of the contract [processing under Article 6(1)(b) GDPR].

In addition, in the case of an order (purchase) from our webshop, the Data Controller is required by law to confirm the receipt of the order by electronic means, and the legal basis for the processing of the e-mail address is the fulfilment of the legal obligation of the Controller [processing pursuant to Article 6 (1)(c) GDPR].

Hozzáférésre jogosultak: Az Adatkezelő webshopjának üzemeltetésében és a megrendelések lebonyolításában résztvevő, erre feljogosított foglalkoztatottjai olyan mértékben, amely az ellátott feladat teljesítéséhez elengedhetetlenül szükséges.

A személyes adatok címzettjei: Adatfeldolgozó, aki az Adatkezelővel kötött szerződés alapján a személyes adatok tárolását végzi, de a személyes adatok megismerésére nem jogosult.

Az adatkezelés időtartama: Az adatokat a polgári jogi elévülési idő szerint a megrendelés leadásától számított 5 évig őrizzük meg.

V. Weboldalon történő regisztráció

Adatkezelés célja: A webshopon történő regisztráció gyorsabb és kényelmesebb vásárlást tesz lehetővé a Vevő számára, bizonyos adatok megadása ismételt vásárlás esetén nem szükséges.

Kezelt személyes adatok köre: Vevő által megadott adatok: név, számlázási cím, szállítási cím (ha eltér a számlázási címtől), telefonszám, e-mail cím, adóazonosító, a megrendelés(ek) időpontjai, részletei, úgy, mint fizetési mód és adatok, a megrendelt termékek neve és mennyisége.

Adatkezelés jogalapja: Vevő önkéntes hozzájárulása, amit a regisztrációval ad meg az Adatkezelő részére [GDPR 6. cikk (1) bekezdés a) pont szerinti adatkezelés]

Hozzáférésre jogosultak: Az Adatkezelő webshopjának üzemeltetésében és a megrendelések lebonyolításában résztvevő, erre feljogosított foglalkoztatottjai olyan mértékben, amely az ellátott feladat teljesítéséhez elengedhetetlenül szükséges.

A személyes adatok címzettjei: Adatfeldolgozó, aki az Adatkezelővel kötött szerződés alapján a személyes adatok tárolását végzi, de a személyes adatok megismerésére nem jogosult.

Persons entitled to access: authorised employees of the Data Controller involved in the operation of the webshop and the processing of orders to the extent strictly necessary.

Recipients of personal data: Data Processor who stores personal data based on the contract concluded with the Controller, but is not entitled to access the personal data.

Duration of data processing: data will be kept for 5 years from the date of making an order, subject to the statute of limitations under civil law.

V. Data processing for the purpose of registration on the website

Purpose of data processing: Registering on the website enables a faster and more convenient purchase for the Customer as, it is not necessary to provide certain data in the case of repeated purchases.

Scope of personal data processed: data provided by the Customer when making an order: name, billing address, delivery address (if different from the billing address), telephone number, e-mail address, tax ID, time of making and details of the order, such as payment method and details, name and quantity of the products ordered.

Legal ground for data processing: voluntary consent of the Customer, which is given to the Controller alongside the registration [processing under Article 6(1)(a) GDPR]

Persons entitled to access: authorised employees of the Controller involved in the operation of the webshop and the processing of orders to the extent strictly necessary.

Recipients of personal data: Data Processor who stores personal data based on the contract concluded with the Controller, but is not entitled to access the personal data.

Az adatkezelés időtartama: A regisztráció aktív fennállásáig, vagy az érintett hozzájárulása visszavonásáig (törlési kérelméig).

Duration of data processing: until the registration is active, or until the consent of the data subject is withdrawn (deletion request).

VI. A számla kiállítása céljából történő adatkezelés

VI. Processing for the purpose of issuing an invoice

Adatkezelés célja: Az adatkezelési folyamat a jogszabályoknak megfelelő számla kiállítása és a számviteli bizonylat-megőrzési kötelezettség teljesítése érdekében történik. Az Sztv. 169. § (1)-(2) bekezdése alapján a gazdasági társaságoknak a könyvviteli elszámolást közvetlenül és közvetetten alátámasztó számviteli bizonylatot meg kell őrizniük.

Purpose of data processing: the processing is carried out in order to issue invoices in accordance with the law and to fulfil the obligation to keep accounting records. Pursuant to Article 169 (1) to (2) of the Accounting Act, companies must keep documents that directly and indirectly support the accounting.

Kezelt személyes adatok köre: Név, cím, telefonszám, e-mail cím, a számlában található egyéb információk (pl. termékek és azok árai, számla végösszege).

Scope of personal data processed: name, address, telephone number, e-mail address, other information contained in the invoice (e.g. products and their prices, total amount of the invoice).

Az adatkezelés jogalapja: az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. 159. § (1) bekezdése alapján a számla kibocsátása kötelező és azt számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 169. § (2) bekezdése alapján 8 évig kell megőrizni [GDPR 6. cikk (1) bekezdés c) pont szerinti adatkezelés].

Legal ground for data processing: pursuant to Article 159(1) of Accounting Act CXXVII of 2007 on Value Added Tax, the issue of an invoice is mandatory and must be kept for 8 years pursuant to Article 169(2) of Act C of 2000 on Accounting [processing pursuant to Article 6(1)(c) of the GDPR].

Hozzáférésre jogosultak: Az Adatkezelő webshopjának üzemeltetésében és a megrendelések lebonyolításában résztvevő, erre feljogosított foglalkoztatottjai olyan mértékben, amely az ellátott feladat teljesítéséhez elengedhetetlenül szükséges.

Persons entitled to access: authorised employees of the Controller involved in the operation of the webshop and the processing of orders to the extent strictly necessary.

A személyes adatok címzettjei: A személyes adatok nem kerülnek továbbításra harmadik személyeknek, kivéve az adóhatóságot és az Adatkezelő könyvelőjét.

Recipients of personal data: personal data will not be transferred to third parties, except the tax authorities and accountant of the Controller.

Az adatkezelés időtartama: a kiállított számlákat az Sztv. 169. § (2) bekezdése alapján a számla kiállításától számított 8 évig meg kell őrizni.

Duration of data processing: invoices issued must be kept for 8 years from the date of issue of the invoice, pursuant to Section 169 (2) of the Accounting Act.

VII. Szavatossági igények kezelése céljából történő adatkezelés

VII. Processing for the purpose of handling warranty claims

Kezelt személyes adatok köre: A szavatossági igények kezelésekor az Fgytv. és a 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szabályai szerint járunk el.

A rendelet alapján a részünkre bejelentett szavatossági igényéről jegyzőkönyvet veszünk fel, amelyben a következő adatokat rögzítjük:

- a) az Ön nevét, címét, valamint nyilatkozatát arról, hogy hozzájárul a jegyzőkönyvben rögzített adatainak a rendeletben meghatározottak szerinti kezeléséhez,
- b) az Ön és közöttünk létrejött szerződés keretében eladott ingó dolog megnevezését, vételárát,
- c) a szerződés teljesítésének időpontját,
- d) a hiba bejelentésének időpontját,
- e) a hiba leírását,
- f) szavatossági igénye alapján az Ön által érvényesíteni kívánt jogot, továbbá
- g) a szavatossági igény rendezésének módját vagy az igény, illetve az az alapján érvényesíteni kívánt jog elutasításának indokát.

Amennyiben Öntől a megvásárolt terméket átvesszük, erről átvételi elismervényt állítunk ki, amelyen feltüntetjük

- a) az Ön nevét és címét,
- b) a termék azonosításához szükséges adatokat,
- c) a termék átvételének időpontját, továbbá
- d) azt az időpontot, amikor Ön a kijavított terméket átveheti.

Az adatkezelés jogalapja: Az Adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítése (GDPR 6. cikk (1) bekezdés c) pontja).

Hozzáférésre jogosultak: Az Adatkezelő webshopjának üzemeltetésében és a panaszkezelés lebonyolításban résztvevő, erre feljogosított foglalkoztatottjai olyan mértékben, amely az ellátott feladat teljesítéséhez elengedhetetlenül szükséges.

A személyes adatok címzettjei: Az adatok nem kerülnek továbbításra harmadik személynek, kivéve adott esetben az Adatkezelő jogi képviselőjét.

Az adatkezelés időtartama: Az Adatkezelő a panaszról felvett jegyzőkönyvet és a válasz

Scope of personal data processed: when handling warranty claims, we act in accordance with the rules of the Act CLV of 1997 on consumer protection and Decree 19/2014 (IV. 29.) NGM.

We will keep a minutes of the warranty claim notified to us under the Regulation, in which we will record the following information:

- a) your name, address and a statement that you consent to the processing of your data recorded in the minutes as provided for in the Decree,
- b) the name and purchase price of the product sold under the contract concluded between you and the Seller,
- c) the date of performance of the contract,
- d) the date of the notification of the failure,
- e) description of the fault,
- f) the right you wish to exercise under warranty; and
- g) the manner of settlement of the warranty claim or the grounds for rejecting the claim or the right to enforce it.

If we take delivery of the purchased product from you, we will issue a receipt stating

- a) your name and address,
- b) the data necessary to identify the product,
- c) the date of receipt of the product; and
- d) the date on which you can take delivery of the repaired product.

Legal ground for processing: to comply with a legal obligation to which the Controller is subject to (Article 6(1)(c) GDPR).

Persons entitled to access: authorised employees of the Controller involved in the operation of the Controller's webshop and in the handling of complaints to the extent strictly necessary.

Recipients of the personal data: the data will not be transferred to third parties, except, where applicable, to the legal representative of the Controller.

Duration of processing: the Controller shall keep the record of the complaint and a copy of its

másolati példányát 3 évig köteles megőrizni, és azt az ellenőrző hatóságoknak kérésükre bemutatni.

Jogvita esetén a panasszal kapcsolatos adatok a jogvita jogerős lezárásáig kerülnek megőrzésre.

VIII. A panaszkezelés céljából történő adatkezelés

Adatkezelés célja: A weboldallal és a webshopból történő rendeléssel, illetve a termékekkel kapcsolatos panaszok kezelése.

Kezelt személyes adatok köre: Név, a megrendelés és a termék(ek) adatai, a panasz, valamint az azzal kapcsolatban megadott, illetve felmerült személyes adatnak minősülő információk.

Az adatkezelés jogalapja: Az Adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítése (GDPR 6. cikk (1) bekezdés c) pontja).

Hozzáférésre jogosultak: Az Adatkezelő webshopjának üzemeltetésében és a panaszkezelés lebonyolításban résztvevő, erre feljogosított foglalkoztatottjai olyan mértékben, amely az ellátott feladat teljesítéséhez elengedhetetlenül szükséges.

A személyes adatok címzettjei: Az adatok nem kerülnek továbbításra harmadik személynek, kivéve adott esetben az Adatkezelő jogi képviselőjét.

Az adatkezelés időtartama: Az Adatkezelő a panaszról felvett jegyzőkönyvet és a válasz másolati példányát 3 évig köteles megőrizni, és azt az ellenőrző hatóságoknak kérésükre bemutatni.
Jogvita esetén a panasszal kapcsolatos adatok a jogvita jogerős lezárásáig kerülnek megőrzésre.

IX. A panasznak nem minősülő ügyfél-megkeresések megválaszolása

Adatkezelés célja: A weboldallal és a webshopból történő rendeléssel, illetve a termékekkel kapcsolatos megkeresések kezelése.

reply for 3 years and shall present it to the supervisory authorities upon request.

In the event of a dispute, data relating to the complaint will be kept until the dispute is finally resolved.

VIII. Processing for complaint handling

Purpose of data processing: handling complaints regarding the website, orders from the webshop and products.

Scope of personal data processed: name, details of the order and product(s), the complaint and any information that constitutes personal data provided or collected in connection with the complaint.

Legal ground for processing: to comply with a legal obligation to which the Controller is subject to (Article 6(1)(c) GDPR).

Persons entitled to access: authorised employees of the Controller involved in the operation of the Controller's webshop and in the handling of complaints to the extent strictly necessary.

Recipients of the personal data: the data will not be transferred to third parties, except, where applicable, to the legal representative of the Controller.

Duration of processing: the Controller shall keep the record of the complaint and a copy of the reply for 3 years and shall present it to the supervisory authorities upon request.
In the event of a dispute, data relating to the complaint will be kept until the dispute is finally resolved.

IX. Responding inquiries of customers which cannot be considered as complaints

Purpose of data processing: processing of inquiries regarding the website, orders made from the webshop and products.

Kezelt személyes adatok köre: A megkeresések megválaszolása céljából az érintettek következő adatai kerülnek kezelésre: a megkeresésben szereplő és azzal kapcsolatban megadott, illetve felmerült személyes adatnak minősülő információk.

Az adatkezelés jogalapja: Leadott megrendelés esetén szerződés teljesítése, illetve a megrendelés visszaigazolása előtt a szerződés megkötését megelőzően az érintett kérésére történő lépések megtétele (GDPR 6. cikk (1) bekezdés b) pontja), míg a rendelés leadása előtt az érintett hozzájárulása, amelyet azáltal fejez ki, hogy felveszi a kapcsolatot az Adatkezelővel (GDPR 6. cikk (1) bekezdés a) pontja).

Hozzáférésre jogosultak: Az Adatkezelő webshopjának üzemeltetésében és a megkeresés feldolgozásában résztvevő, erre feljogosított foglalkoztatottjai olyan mértékben, amely az ellátott feladat teljesítéséhez elengedhetetlenül szükséges.

A személyes adatok címzettjei: A személyes adatok nem kerülnek továbbításra harmadik személyeknek.

Az adatkezelés időtartama: A megkereséssel kapcsolatos adatok az annak megválaszolásától számított 6 hónapig vagy az adatkezeléshez való hozzájárulás visszavonásáig kerülnek megőrzésre.

X. Követelés-kezelés céljából történő adatkezelés

Kezelt személyes adatok köre: Név, cím, e-mail cím, telefonszám, követelés azonosításához szükséges adatok.

Adatkezelés jogalapja: az Adatkezelő jogos érdekeinek érvényesítése (GDPR 6. cikk (1) bekezdés f) pontja).

Hozzáférésre jogosultak: Az Adatkezelő webshopjának üzemeltetésében és a követeléskezelés lebonyolításában résztvevő, erre feljogosított foglalkoztatottjai olyan mértékben, amely az ellátott feladat teljesítéséhez elengedhetetlenül szükséges.

Scope of personal data processed: for the purposes of responding to inquiries, the following data of the data subjects are processed: information that constitutes personal data included in and provided or collected in connection with the inquiry.

Legal ground for processing: in the case of an order made, the performance of the contract or the taking of steps at the request of the data subject prior to the conclusion of the contract before the order is confirmed (Article 6(1)(b) GDPR), and the data subject's consent before making the order, which is expressed by contacting the Controller (Article 6(1)(a) GDPR).

Persons entitled to access: authorised employees of the Controller involved in the operation of the Data Controller's webshop and in the handling of inquiries to the extent strictly necessary.

Recipients of personal data: personal data will not be transferred to third parties.

Duration of processing: data relating to the request will be kept for 6 months from the date of the reply or until consent to processing is withdrawn.

X. Processing for debt collection purposes

Scope of personal data processed: name, address, e-mail address, telephone number, data necessary to identify the claim

Legal ground for processing: legitimate interests of the Controller (Article 6(1)(f) GDPR).

Persons entitled to access: authorised employees of the Controller involved in the operation of the Controller's webshop and in the handling of the debt collection process to the extent strictly necessary.

A személyes adatok címzettjei: Az adatok nem kerülnek továbbításra harmadik személynek, kivéve adott esetben az Adatkezelő jogi képviselőjét vagy követeléskezelő céget.

Az adatkezelés időtartama: A fennálló tartozás vagy okozott kár rendezéséig, de maximum a polgári jogi elévülési idő szerint a megrendelés leadásától számított 5 évig.

Jogvita esetén a panasszal kapcsolatos adatok a jogvita jogerős lezárásáig kerülnek megőrzésre.

Recipients of the personal data: the data will not be transferred to third parties, except, where applicable, to the Data Controller's legal representative or a debt collection company.

Duration of data processing: until the outstanding debt or damage has been settled, up to a maximum of 5 years from the date of making the order, subject to the limitation period under civil law.

In the event of a dispute, data relating to the complaint will be kept until the dispute is finally resolved.

XI. Az adatkezelés során az érintettet megillető jogok

A GDPR III. fejezetének ("Az érintett jogai") rendelkezései szerint Önt mint érintettet az alább felsorolt jogok illetik meg:

1. Átlátható tájékoztatáshoz való jog - Ön bármikor tájékoztatást kérhet személyes adatainak kezeléséről;

Az Ön kérelmére megfelelő intézkedéseket hozunk annak érdekében, hogy az Ön részére a személyes adatai kezelésére vonatkozó, a GDPR 13. és 14. cikkeiben említett valamennyi információt, és a 15–22. és 34. cikk szerinti minden egyes tájékoztatást tömör, átlátható, érthető és könnyen hozzáférhető formában, világosan és közérthetően megfogalmazva megadjuk.

Indokolatlan késedelem nélkül, de mindenféleképpen a kérelem beérkezésétől számított egy hónapon belül tájékoztatjuk Önt a 15–22. cikk szerinti kérelem nyomán hozott intézkedésekről. Szükség esetén, figyelembe véve a kérelem összetettségét és a kérelmek számát, ez a határidő további két hónappal meghosszabbítható.

A 13. és 14. cikk szerinti információkat és a 15–22. és 34. cikk szerinti tájékoztatást és intézkedést díjmentesen biztosítjuk. Ha az Ön kérelme egyértelműen megalapozatlan vagy – különösen ismétlődő jellege miatt – túlzó, figyelemmel a kért információ vagy tájékoztatás nyújtásával vagy a kért intézkedés meghozatalával járó adminisztratív költségekre

XI. Rights of the data subject with regard to data processing

Under the provisions of Chapter III of the GDPR ("Rights of the data subject"), You as the data subject have the rights listed below:

1. Right to transparent information - You may request information about the processing of your personal data at any time;

At your request, we will take appropriate measures to provide you with all the information referred to in Articles 13 and 14 of the GDPR and each of the disclosures referred to in Articles 15 to 22 and 34 of the GDPR concerning the processing of your personal data in a concise, transparent, intelligible and easily accessible form, in a clear and plain language.

You will be informed of the action taken on your request under Articles 15-22 without undue delay, but in any event within one month of receipt of the request. If necessary, and taking into account the complexity of the request and the number of requests, this time limit may be extended by a further two months.

Information under Articles 13 and 14 and information and action under Articles 15 to 22 and 34 will be provided free of charge. If your request is manifestly unfounded or excessive, in particular because of its repetitive nature, we may charge a reasonable fee, taking into account the administrative costs of providing the information or information requested or of

észszerű összegű díjat számíthatunk fel, vagy megtagadhatjuk a kérelem alapján történő intézkedést.

2. Személyes adataihoz való hozzáférés joga - bármikor hozzáférhet az általunk kezelt személyes adataihoz és a kezelés részleteihez;

Ez a jog lényegében tájékoztatást jelent arról, hogy milyen adatokat, miért és hogyan kezelünk Önről.

Ön jogosult arra, hogy visszajelzést kapjon tőlünk arra vonatkozóan, hogy személyes adatainak kezelése folyamatban van-e, és ha ilyen adatkezelés folyamatban van, jogosult arra, hogy magukhoz a személyes adatokhoz és a kezelésükkel kapcsolatos lényeges információkhoz hozzáférést kapjon. Ilyen információk többek között az adatkezelés céljai, az érintett adatok kategóriái, a személyes adatok tárolásának tervezett időtartama, illetve az Ön jogai.

Személyes adatok harmadik országba vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítása esetén az érintett jogosult arra, hogy tájékoztatást kapjon a továbbításra vonatkozó megfelelő garanciákról.

Ön továbbá jogosult arra, hogy másolatot kapjon a kezelt személyes adatokból. A másolat készítése első alkalommal ingyenes, a további másolatokért az adminisztratív költségeinken alapuló, észszerű mértékű díjat számíthatunk fel, ha az adatkérés terjedelme miatt ez indokolt. Ha elektronikus úton nyújtott be kérelmet, joga van ahhoz, hogy az információkat széles körben használt elektronikus formátumban kapja meg (pl. PDF vagy Word dokumentumként).

A tájékozódáshoz való jog elsősorban írásban (ideértve az elektronikus formátumot is), az Adatkezelő fent megjelölt elérhetőségein keresztül gyakorolható, és az érintett személyazonosságának hitelt érdemlő igazolását és azonosítását követően kerül rá sor.

3. Személyes adatainak helyesbítéséhez való jog - ha az Ön személyes adatait pontatlanul kezeljük, kérjük, értesítsen minket, és mi helyesbítjük azokat;

taking the action requested, or refuse to act on the request.

2. Right of access to your personal data - you can access your personal data we process and the details of the processing at any time;

This right is essentially information about what data we process about you, why and how we process it.

You have the right to receive feedback from us as to whether your personal data is being processed and, if such processing is taking place, you have the right to access your personal data and relevant information about its processing. Such information may include, among other things, the purposes of the processing, the categories of data concerned, the envisaged duration of the storage of the personal data and your rights.

In the event of a transfer of personal data to a third country or an international organisation, the data subject is entitled to be informed of the appropriate safeguards for the transfer.

You are also entitled to receive a copy of the personal data processed. The first copy will be free of charge, and we may charge a reasonable fee for subsequent copies based on our administrative costs, where the volume of the request justifies it. If you have made a request electronically, you have the right to receive the information in a commonly used electronic format (e.g. as a PDF or Word document).

The right of access may be exercised primarily in writing (including in electronic format), through the contact details of the Controller indicated above, and shall be exercised after the identity of the data subject has been verified and identified.

3. Right to rectification of your personal data - if we have processed your personal data inaccurately, please let us know and we will correct it;

Ön jogosult arra, hogy kérésére indokolatlan késedelem nélkül helyesbítsük az Önre vonatkozó pontatlan személyes adatokat. Szükség esetén kérheti továbbá a hiányos személyes adatok kiegészítését is.

4. Hozzájárulás visszavonásához való jog

Ha a kérdéses adatkezelés az Ön hozzájárulásán alapszik, akkor Önnek joga van arra, hogy hozzájárulását bármikor visszavonja. A hozzájárulás visszavonása nem érinti a hozzájáruláson alapuló, a visszavonás előtti adatkezelés jogszerűségét.

5. Személyes adatok törléséhez való jog ("az elfeledtetéshez való jog")

Az alábbi indokok valamelyikének fennállása esetén Ön jogosult arra, hogy kérésére indokolatlan késedelem nélkül töröljük az Önre vonatkozó személyes adatokat:

- személyes adatokra már nincs szükség abból a célból, amelyből azokat gyűjtöttük vagy más módon kezeltük;
- Ön visszavonja az adatkezelés alapját képező hozzájárulását, és az adatkezelésnek nincs más jogalapja;
- Ön tiltakozik az adatkezelés ellen, és nincs elsőbbséget élvező jogszerű ok az adatkezelésre;
- a személyes adatok jogellenesen kerültek kezelésre;
- a személyes adatokat az Adatkezelőre alkalmazandó uniós vagy tagállami jogban előírt jogi kötelezettség teljesítéséhez törölni kell;
- a személyes adatok gyűjtésére információs társadalommal összefüggő szolgáltatások kínálásával kapcsolatosan került sor.

Az adatok törlésére vonatkozó fenti szabály nem alkalmazandó, ha az adatkezelés szükséges:

- a véleménynyilvánítás szabadságához és a tájékozódáshoz való jog gyakorlása céljából;
- a személyes adatok kezelését előíró, az adatkezelőre alkalmazandó uniós vagy tagállami jog szerinti kötelezettség teljesítése, illetve közérdekből vagy az adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlása keretében végzett feladat végrehajtása céljából;

You have the right to have inaccurate personal data about you corrected without undue delay at your request. You may also, if necessary, request that incomplete personal data be completed.

4. Right to withdraw consent

If the processing in question is based on your consent, you have the right to withdraw your consent at any time. Withdrawal of consent does not affect the lawfulness of processing based on consent prior to its withdrawal.

5. Right to erasure of personal data ("right to be forgotten")

If one of the following grounds applies, you have the right to have your personal data deleted without undue delay upon your request:

- the personal data are no longer necessary for the purposes for which they were collected or otherwise processed;
- You withdraw your consent on which the processing is based and there is no other legal basis for the processing;
- You object to the processing and there are no overriding legitimate grounds for the processing;
- the personal data have been unlawfully processed;
- the personal data must be erased in order to comply with a legal obligation under Union or Member State law applicable to the Controller;
- personal data are collected in connection with the provision of information society services.

The above rule on the erasure of data does not apply if the processing is necessary:

- to exercise the right to freedom of expression and information;
- for the purposes of complying with an obligation under Union or Member State law to which the Controller is subject or for the performance of a task carried out in the public interest or in the exercise of official authority vested in the controller;

- a népegészségügy területét érintő vagy archiválási, tudományos és történelmi kutatási célból vagy statisztikai célból, közérdek alapján; vagy
- jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, illetve védelméhez.

- for archival, scientific or historical research purposes or for statistical purposes in the public health field or in the public interest; or
- to bring, enforce or defend legal claims.

6. Az adatkezelés korlátozásához való jog

Ön jogosult arra, hogy kérésére korlátozzuk az adatkezelést. Ez azt jelenti, hogy a korlátozott adatokat csak tárolhatjuk, de más módon csak az Ön hozzájárulásával vagy egyes jogszabályban meghatározott esetekben kezelhetjük. Az Ön kérésére korlátozzuk az adatkezelést, ha az alábbi feltételek valamelyike teljesül:

- Ön vitatja a személyes adatok pontosságát, ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amely lehetővé teszi, a személyes adatok pontosságának ellenőrzését;
- az adatkezelés jogellenes, és Ön ellenzi az adatok törlését, és ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását;
- már nincs szükségünk a személyes adatokra adatkezelés céljából, de Ön igényli azokat jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez; vagy
- Ön tiltakozott az adatkezelés ellen; ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amíg megállapításra nem kerül, hogy az adatkezelő jogos indokai elsőbbséget élveznek-e az érintett jogos indokaival szemben.

Ha az adatkezelés korlátozás alá esik, a személyes adatokat a tárolás kivételével csak az érintett hozzájárulásával, vagy jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez, vagy más természetes vagy jogi személy jogainak védelme érdekében, vagy az Unió, illetve valamely tagállam fontos közérdekéből lehet kezelni.

Az Adatkezelő az érintettet az adatkezelés korlátozásának feloldásáról előzetesen tájékoztatja.

7. Adathordozhatósághoz való jog (csak a hozzájárulás vagy szerződés alapján kezelt adatok vonatkozásában, automatikus adatkezelés esetén)

6. Right to restriction of data processing

You have the right to restrict the processing of your data at your request. This means that we may only store the restricted data, but otherwise process it only with your consent or in certain cases specified by law. We will restrict processing at your request if one of the following conditions is met:

- You contest the accuracy of the personal data, in which case the restriction applies for the period of time that allows the accuracy of the personal data to be verified;
- the processing is unlawful and you object to the deletion of the data and instead request the restriction of their use;
- we no longer need the personal data for the purposes of processing, but you require it for the establishment, exercise or defence of legal claims; or
- You have objected to the processing; in this case, the restriction applies for the period until it is established whether the legitimate grounds of the controller prevail over the legitimate grounds of the data subject.

Where processing is restricted, personal data, other than storage, may be processed only with the consent of the data subject or for the establishment, exercise or defence of legal claims or for the protection of the rights of another natural or legal person or of an important public interest of the Union or of a Member State.

Controller shall inform the data subject in advance of the lifting of the restriction on processing.

7. Right to data portability (only in relation to data processed on the basis of consent or contract, in case of automated processing)

Ha a kérdéses adatkezelés az Ön hozzájárulásán alapszik vagy az Önnel megkötött, illetve megkötendő szerződés teljesítésével függ össze, és az adatkezelés automatizált módon történik, Ön jogosult arra, hogy az adatokat tőlünk tagolt, széles körben használt, géppel olvasható formátumban (pl. PDF vagy Word) megkapja és ezeket Ön egy másik adatkezelőnek továbbítsa. Ön továbbá jogosult arra, hogy – ha ez technikailag megvalósítható – kérje a személyes adatok adatkezelők közötti közvetlen továbbítását. E jog gyakorlása nem sértheti az elfeledtetéshez való jogot. Az említett jog nem érintheti hátrányosan mások jogait és szabadságait.

8. Tiltakozáshoz való jog

Az érintett jogosult arra, hogy a saját helyzetével kapcsolatos okokból bármikor tiltakozzon személyes adatainak közérdekű vagy az adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlásának keretében végzett feladat végrehajtásához szükséges adatkezelés, vagy az adatkezelő vagy egy harmadik fél jogos érdekeinek érvényesítéséhez szükséges kezelése ellen, ideértve az említett rendelkezéseken alapuló profilalkotást is. Tiltakozás esetén az adatkezelő a személyes adatokat nem kezelheti tovább, kivéve, ha azt olyan kényszerítő erejű jogos okok indokolják, amelyek elsőbbséget élveznek az érintett érdekeivel, jogaival és szabadságaival szemben, vagy amelyek jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez kapcsolódnak.

Ha a személyes adatok kezelése közvetlen üzletszerzés (ún. direkt marketing) érdekében történik, az érintett jogosult arra, hogy bármikor tiltakozzon a rá vonatkozó személyes adatok e célból történő kezelése ellen, ideértve a profilalkotást is, amennyiben az a közvetlen üzletszerzéshez kapcsolódik. Ha az érintett tiltakozik a személyes adatok közvetlen üzletszerzés érdekében történő kezelése ellen, akkor a személyes adatok a továbbiakban e célból nem kezelhetők.

9. Automatizált döntéshozatal egyedi ügyekben, ideértve a profilalkotást

If the processing in question is based on your consent or relates to the performance of a contract concluded or to be concluded with you and the processing is carried out by automated means, you have the right to receive the data from us in a structured, commonly used, machine-readable format (e.g. PDF or Word) and to have them transmitted by you to another controller. You also have the right to request, where technically feasible, the direct transfer of personal data between controllers. The exercise of this right shall be without prejudice to the right to be forgotten. This right must not adversely affect the rights and freedoms of others.

8. Right to object

The data subject shall have the right to object at any time, on grounds relating to his or her particular situation, to processing of his or her personal data necessary for the performance of a task carried out in the public interest or in the exercise of official authority vested in the Controller, or necessary for the purposes of the legitimate interests pursued by the Controller or by a third party, including profiling based on those provisions. In the event of an objection, the controller may no longer process the personal data, unless there are compelling legitimate grounds for doing so which override the interests, rights and freedoms of the data subject or for the establishment, exercise or defence of legal claims.

Where personal data are processed for the purposes of direct marketing, the data subject has the right to object at any time to the processing of personal data concerning him or her for such purposes, including profiling, where it is related to direct marketing. If the data subject objects to the processing of personal data for direct marketing purposes, the personal data may no longer be processed for these purposes.

9. Automated decision-making in individual cases, including profiling

Ön jogosult arra, hogy ne terjedjen ki Önre az olyan, kizárólag automatizált adatkezelésen – ideértve a profilalkotást is – alapuló döntés hatálya, amely Önre nézve joghatással járna vagy hasonlóképpen jelentős mértékben érintené Önt.

Nem alkalmazható a fenti jogosultság, ha az adatkezelés

- az Ön és az Adatkezelő közötti szerződés megkötése vagy teljesítése érdekében szükséges;

- meghozatalát az Adatkezelőre alkalmazandó olyan uniós vagy tagállami jog teszi lehetővé, amely az érintett jogainak és szabadságainak, valamint jogos érdekeinek védelmét szolgáló megfelelő intézkedéseket is megállapít; vagy

- az Ön kifejezett hozzájárulásán alapul.

10. Jogorvoslathoz való jog

Ha az Ön megítélése szerint a személyes adatok kezelése megsérti a GDPR-t vagy más adatvédelmi jogszabályt, javasoljuk, hogy elsőként velünk lépjen kapcsolatba annak érdekében, hogy álláspontját minél gyorsabban és hatékonyabban megválaszolhassuk.

Amennyiben nem kíván velünk kapcsolatba lépni, sérelem esetén panaszt tehet a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál. A Hatóság elérhetősége:

Bejegyzett székhely: HU-1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.

Honlap: www.naih.hu

Telefonszám: +36-1-391-1400

E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

Bírósághoz fordulás joga:

Az Ön jogainak megsértése esetén az Adatkezelő ellen (az érintett választása szerint az alperes székhelye vagy az érintett lakóhelye szerint illetékes) bírósághoz is fordulhat. A személyes adatok védelmével kapcsolatosan indított per illetékmentes. Az ügyben az illetékes törvényszék soron kívül jár el. Az Adatkezelő székhelye szerint a perre a Fővárosi Törvényszék rendelkezik illetékességgel.

You have the right not to be subject to a decision based solely on automated processing, including profiling, which would have legal effects concerning you or similarly significantly affect you.

The above right shall not apply if the processing is

- necessary for the conclusion or performance of a contract between you and the Controller;

- is permitted by Union or Member State law applicable to the controller which also lays down appropriate measures to protect the rights and freedoms and legitimate interests of the data subject; or

- is based on your explicit consent.

10. Right to remedy

If you believe that our processing of your personal data violates the GDPR or other data protection laws, we encourage you to contact us first so that we can respond to your concerns as quickly and efficiently as possible.

If you do not wish to contact us, you may file a complaint to the National Authority for Data Protection and Freedom of Information in the event of a breach.

Contact details of the Authority:

Registered office: HU-1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.

Website: www.naih.hu

Phone number: +36-1-391-1400

E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

Right to launch a lawsuit at court:

You may launch a lawsuit for the protection of your personal data against the Controller as respondent at the regional courts competent, at your discretion, based on the seat of the Controller or your residence, which proceeds with priority in the case. The lawsuit initiated in connection with the protection of personal data is free of charge. The competent court shall have jurisdiction to hear the case out of turn. The Metropolitan Court of Budapest shall have jurisdiction over the lawsuit according to the seat of the Controller.

